

Пермский государственный
национальный исследовательский университет
Факультет современных иностранных языков и литератур

при поддержке Министерства образования и науки
Пермского края

**XV всероссийская научно-практическая конференция
с международным участием
«Иностранные языки и литературы в контексте
культуры»**

5-6 апреля 2018 г.

ПРОГРАММА

5 апреля
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

09.30 – 10.00 **Регистрация участников** (конференц-зал, корпус 1, правое крыло, этаж 2)

10.00 – 12.45 **Пленарное заседание**

Приветственное слово декана факультета современных иностранных языков и литератур ПГНИУ доктора филологических наук, профессора *Бориса Михайловича Проскурнина*

Ненарокова Мария Равильевна (доктор филол. наук, ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН, Москва)

Как начали писать историю литературы

Роготнев Илья Юрьевич (канд. филол. наук, доцент кафедры русской литературы ПГНИУ)

Мадонны, кумиры и трупы в поэтической мифологии А. С. Пушкина

11.15 – 11.40 Кофе-брейк

Алексеева Лариса Михайловна (доктор филол. наук, профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ),

Мишланова Светлана Леонидовна (доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

Исследование коллаборативного перевода

Ерофеева Елена Валентиновна (доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой теоретического и прикладного языкознания ПГНИУ),

Глазанова Евгения Валентиновна (канд. филол. наук, доцент СПбГУ)

«Пространство-время» русских фразеологизмов

12.45 – 14.00 Обед

13.00 – 13.30 Экскурсия в Минералогический музей университета (корп. 8, этаж 7, ауд. 709)

14.00 – 18.00 Заседания секций

Регламент пленарных докладов 25 мин., секционных – 10 мин.

5 апреля

Секция 1. Подсекция 1

**Мировая литература в диалоге
искусств, языков и национальных культур**

(рук. проф. Б.М.Проскурнин)

Конференц-зал

Время 14.00 – 18.00

Фирстова Мария Юрьевна (ПГНИУ) Эволюционный путь развития как основа социальной стабильности английского общества в противовес революционному в исторической повести Э. Гаскелл «Миледи Ладлоу»

Тарасова Наталья Сергеевна (ПГНИУ) Роль вторичного нарратора в творчестве Ш.Бронте (на примере романа «Городок»)

Проскурнин Борис Михайлович (ПГНИУ) Этико-нравственное пространство романа Дж. Элиот «Адам Бид» и цикла И. С. Тургенева «Записки охотника»: типологические сходжения и поэтическое своеобразие

Макарова Людмила Юрьевна (Уральский гос. пед. ун-т, Екатеринбург) Роман Джонатана Свифта «Путешествие Гулливера» в русской рецепции и переводах (последняя треть XVIII века - начало XIX в.)

Ловцова Ольга Валерьевна (Уральский гос. пед. ун-т, Екатеринбург) Традиции драмы абсурда в пьесе о детях М. Равенхилла «Сцены из семейной жизни»

Шевченко Аркадий Анатольевич (ПГНИУ) «Вюрцбургская трилогия» Леонгарда Франка и проблема художественного метода: динамический аспект»

Поршнева Алиса Сергеевна (Уральский федеральный ун-т, Екатеринбург) Лион Фейхтвангер и его Пауль Крамер: к вопросу о психотерапевтических механизмах в эмигрантской литературе

Григоровская Анастасия Васильевна (Тюменский гос. ун-т) Утопия и антиутопия в романе Айн Рэнд «Атлант расправил плечи»: истоки и трансформация.

Сулова Инга Валерьевна (ПГНИУ) Роман Ф. Пикабия «Караван-сарай»: опыт жанровой интерпретации

Манжула Оксана Владимировна (ПГНИУ) Особенности изображения главных героев и исторической действительности в историко-фэнтезийных романах Мэри Стюарт

Бячкова Варвара Андреевна (ПГНИУ) Образ ребенка в «английских» пьесах Г. Горина

Секция 2. Подсекция 1

Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.

Межкультурная коммуникация и перевод

(рук. проф. С.Л.Мишланова)

Ауд. 130 корп. 5

Время 14.00 – 16.30

Волошина Светлана Владимировна (Национальный исследовательский Томский государственный университет) Речевой жанр автобиографического рассказа как способ отражения констант и трансформаций народной культуры (на материале диалектной коммуникации)

Шицаева Людмила Васильевна (ПГНИУ) Модальность в педагогическом дискурсе

Клочко Константин Александрович (ПГНИУ) Некоторые особенности подтекста и интертекста в структуре современного медиатекста

Словикова Екатерина Леонидовна (ПГНИУ) Актуализация родовых экзистенциальных смыслов как средства трансляции архаического мышления в рекламном дискурсе

Лапина Лариса Григорьевна, Мильц Евгения Витальевна (ПГНИУ) Метафора языка в рассказах Х. Мантел «Learning to talk» и Э. Озdamар «Mutterzunge»

Морозова Екатерина Владимировна (ПГНИУ) Особенности формирования метафорической компетенции русскоязычных студентов, изучающих английский язык

Шустова Светлана Викторовна, Сюткина Надежда Павловна (ПГНИУ) Когнитивный сценарий каузатива «reizen» в немецком языке

Плюснина Екатерина Михайловна, Шалгина Екатерина Анатольевна (ПГНИУ) Категоризация в сфере эмоциональной модификации

Плясунова Светлана Филипповна (ПГНИУ) Концептуальное моделирование юмористического смысла

Ким Ми Йонг «Муж» и «жена» как компоненты лексико-семантического поля «семья» (на материале русского языка).

Заочное участие

Морозов Владимир Витальевич (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Проблемы категоризации фразеологизмов с константными словами «GAME» И «NAME»

Волкова Светлана Борисовна (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Исторический роман как разновидность художественного дискурса (на материале

произведений «История Генри Эсмонда» У. М. Теккерея и «Белый отряд» А. К. Дойла)

Овчинникова Елена Юрьевна (ПГНИУ) Специфика исследования метафорической компетенции на материале немецкого языка

Секция 3. Подсекция 1

Круглый стол

Современные тенденции и технологии в преподавании иностранных языков и литератур

(рук. М. В. Суворова)

Ауд. 103 корп. 5

Время 14.00 – 16.00

Дубровина Марина Анатольевна (ПГНИУ) Профессиональный стандарт педагога для учителя ИЯ и возможности стажировки в Центре по кооперации Восток-Запад, г. Люнебург, Германия, в становлении профессиональных компетенций студентов

Вавилина Тамара Юрьевна (ПГНИУ) Показатели оценивания медиативной компетенции

Куприянычева Екатерина Андреевна (ПГНИУ) Обучение чтению немецкоязычных текстов студентов неязыковых специальностей

Лапина Лариса Григорьевна (ПГНИУ) «Bildungssprache» в немецких концепциях инклюзии

Кёнке Катрин (ПГНИУ) Метафора на занятиях по иностранному языку”.

Байбурова Ольга Васильевна, Путина Ольга Николаевна (ПГНИУ) К вопросу об использовании неологизмов на занятиях английского языка.

Койкова Елена Семеновна (ПГНИУ) Скрайбинг и веб-квест: методика применения современных технологий визуализации информации в образовательном процессе

Круглый стол (16.00 – 17.00, ауд. 103)

Дидактические аспекты академического письма

Суворова Мария Владимировна (аспирант кафедры лингводидактики)

Круглый стол с международным участием (16.00 – 18.00, ауд. 125В)

Международные онлайн проекты в ПГНИУ

(рук. канд. филол. наук, доц. С. В. Полякова)

Участники: **Грейс Джексон**, магистр соц. работы, Уэльс;

Майкл Лосавио, университет Луисвилла, США;

Элина Ерзикова, Центральный Мичиганский университет;

Дон Элан Митчелл, университет Дельты

6 апреля

Секция 1. Подсекция 2

**Мировая литература в диалоге искусств,
языков и национальных культур**

(рук. проф. Б.М.Проскурнин)

Конференц-зал

Время 10.00 – 14.00

Бочкарева Нина Станиславна (ПГНИУ) Жанровая поэтика книги А. С. Байетт «Павлин и виноградная лоза»

Новокрещенных Ирина Александровна (ПГНИУ) Обри Бердсли и Джон Голсуорси в эстетическом контексте эпохи

Загороднева Кристина Владимировна, Алисултанова Эльвира Разбиновна (Пермский гос. институт культуры) Экфрастический портрет персонажа в романе Н. Горлановой и В. Букура «Роман воспитания»

Чагина Анастасия Петровна (ПГНИУ) Сценарий и роман: поэтологическое сравнение (на примере романа М. Пуига и сценария Л. Шрейдера)

Баринова Екатерина Витальевна (НИУ ВШЭ, г. Нижний Новгород) От визуального к вербальному: творчество Сильвии Плат и кинематограф

Графова Ольга Игоревна (ПГНИУ) Вербальный портрет перед визуальным портретом: декламация Флоры Робсон в прологе романа А.С.Байетт «The Virgin in the Garden».

Бабкина Мария Игоревна (Уральский федеральный ун-т) Картины как литературные герои в романе О. Хаксли «После многих лет умирает лебедь»

Кашилявик Кира Юрьевна (НИУ ВШЭ, Нижний Новгород) Блез Паскаль и Аввакум Петров: круг чтения

Лазарева Татьяна Григорьевна (Курганский гос. ун-т) Плач по возлюбленной в контексте историко-философских идей в Британии конца XVIII в. («Уорквортский отшельник» Томаса Перси)

Олицкая Дарья Александровна (Томский гос. ун-т) Проект «Словесная культура Сибири»: опыт представления и популяризации научных знаний о региональной словесности в формате электронной энциклопедии.

Ненарокова Мария Равильевна (Институт мировой литературы им. А. М. Горького) Особенности преподавания иностранной литературы для переводчиков

Кротовская Мария Алексеевна (ИГСУ РАНХиГС, Москва) Детское чтение второй половины 20-21 веков: основные тенденции и динамика

Заочные участники

Братухин А. Ю. (ПГНИУ) Гендерная проблематика у Климента Александрийского

Братухина Л.В. (ПГНИУ) Альтернативные имперские проекты в романе С. Рушди «Клоун Шалимар»

Бурова И.И. (Санкт-Петербургский гос. ун-т) Анакреонтические стихотворения Э. Спенсера

Котлярова В.В. (Южноуральский гос. гуманитарно-педагогический ун-т, Челябинск) «Семья муз» в театре Теннесси Уильямса (К проблеме взаимодействия литературы и других видов искусства)

Назарова Е.В. (Тюменский гос. ун-т) Мифологема схождения в Ад в поэме «Париж»

Подобрий А.В. (Южно-Уральский гос. гуманитарно-педагогический ун-т, Челябинск) Национально-мифологическая составляющая природных образов в новеллистике 1920-х годов (на примере произведений И. Бабеля, Л. Леонова, Вс. Иванова)

Рогова А.Г. (СПбГУ) Осмысление травматического опыта одной войны в контексте разных эпох: Р. Саути, А. Плещеев, А. Штейнберг

Шещунова С.В. (Гос. ун-т «Дубна») Стилистическое двоемирие в романе И. С. Шмелева «История любовная» и его анимационная версия

Секция 2. Подсекция 2

Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.

Межкультурная коммуникация и перевод

(рук. доц. М.А.Хрусталева)

Ауд. 130 корп. 5

Время 10.00 – 12.00

Бисерова Наталья Васильевна (ПГНИУ) Миграционная терминология французского языка в вариологическом аспекте

Мукосеева Яна Юрьевна (ПГНИУ) Термины печь/горн в лингвогеографическом аспекте Урала в историческом материале - путевых записках путешественников второй половины XVIII в.

Гончаровская Ольга Юрьевна (ПГНИУ) Корпусная лингвистика. Развитие корпусной лингвистики в истории лингвистики. Исследовательские методы

Гладкова Катерина Юрьевна (ПГНИУ) Различные трактовки понятия «вопрошание»

Кочкарева Ирина Витальевна (ПГНИУ) Устойчивые сравнения, характеризующие свойства личности человека: лингвокультурологический аспект (на материале русского и английского языков)

Крюкова Лариса Борисовна, Олицкая Дарья Александровна (Томский государственный университет) Перцептивные образы и способы их языкового выражения в оригинальной и переводной поэзии Б. Л. Пастернака

Хрусталева Мария Алексеевна (ПГНИУ) Моделирование концепта при переводе: основные этапы когнитивно-дискурсивного анализа

Зуева Виктория Валерьевна (ПГНИУ) Концепция метафоры в работе Д. Дэвидсона «Что означают метафоры» и ее перевод на русский язык.

Шутёмова Наталья Валерьевна (ПГНИУ) Понятие сущности текста в методике сопоставительного анализа ИТ и ПТ

Заочное участие

Глебова Любовь (Падуа, Италия) Передача значения Делимитативного способа действия русских глаголов в английском языке (на материале переводов В. В. Набокова)

Безрукова Татьяна Александровна (ПГНИУ) Концепт ДУХОВНОСТЬ в русском и английском языках

Дасько Анна Анатольевна (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Сравнительное лексикографическое описание слов «РОТ», (РОТ, УСТА — РОТ, ВУСНЫ — USTA, Gęba — ВОССА) в русском, белорусском, польском, итальянском языках

Литвинова Марианна Наумовна, Пинягин Юрий Николаевич (ПГНИУ) Говорящее имя собственное как объект перевода

Шарышова Наталья Викторовна (Тульский гос. пед. ун-т им. Л. Н. Толстого) Проблема перевода концептуальных метафор в поэзии Дилана Томаса

Секция 3. Подсекция 2

Круглый стол

**Современные тенденции и технологии
в преподавании иностранных языков и литератур**

(рук. доц. А.А.Филиппова)

Ауд. 103 корп. 5

Время 10.00 – 12.00

Манжула Оксана Владимировна (ПГНИУ) Формы и виды самостоятельной работ, используемые в обучении английскому языку студентов естественнонаучных факультетов

Мишланова Светлана Леонидовна, Филиппова Анастасия Анатольевна (ПГНИУ) Особенности современного урока иностранного языка

Шеина Елена Сергеевна (ПГНИУ) Новые вызовы: ЕМІ (English as a Medium of Instruction) в российских вузах.

Красавцева Надежда Александровна (ПГНИУ) Обучение диалогичности речи как онтологической категории интерпретации смыслов

Абрамова Виктория Сергеевна (ПГНИУ) Аутентичный художественный фильм в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку

Юферева Ксения Андреевна (ПГНИУ) Формирование социокультурной компетенции студентов юридического факультета в процессе проектной деятельности с использованием фильма «Двенадцать рассерженных мужчин» на занятиях иностранного языка.

Алёна Вячеславовна Лучникова, Татьяна Ивановна Тутынина (ПГНИУ) Формирование парадигмы устойчивого развития в сознании студентов на занятиях по английскому языку в вузе

Куделько Татьяна Анатольевна (ПГНИУ) Постнеклассическая трактовка понятия «образование»

Канниццарро Дарья Анатольевна, Широкова Ганна Атанасовна (ПГНИУ) Тема уточняется

Заочное участие

Гончаровская Ольга Юрьевна; Широкова Ганна Атанасовна (ПГНИУ) Инновационный и творческий подходы и их применение на уроках английского языка неязыковых специальностей

Гончаровская Ольга Юрьевна; Широкова Ганна Атанасовна
(ПГНИУ) Positive Teaching на уроках английского языка в ВУЗе

Мастер-класс (11.30 – 12.25, ауд. 125В)

Использование онлайн ресурсов при обучении ESP
Полякова Светлана Валентиновна, Гриценко Елена Александровна

Мастер-класс (12.30 – 13.25, ауд. 130)

**Проект разработки многоотраслевого электронного
словаря терминов**
Исаева Екатерина Владимировна

14.00 – 16.00 **Заключительные мероприятия** (Конференц-зал)

Мастер-класс (14.00 – 14.55, конференц-зал)

**Формирование переводческих компетенций в Высшей школе
перевода Университета Париж III Новая Сорбонна**
Красноборова Людмила Анатольевна

Презентация с обсуждением (15.00 – 16.00, конференц-зал)

Проект «Древние языки и культуры»
Цветухина Мария Александровна

16.00-17.00 **Чаепитие** (профессорский зал, корпус 1)